



研究生

高等院校英语语言文学专业研究生系列教材（修订版）

总主编 戴炜栋

语言测试

Language Testing

第 2 版

主编 邹申



高等院校英语语言文学专业研究生系列教材（修订版）

总主编 戴炜栋

语言测试

Language Testing

第 2 版

主编：邹 申

编著：邹 申 陈建林 席仲恩

党争胜 刘 芹 徐 永

海 芳 刘宝权

图书在版编目(CIP)数据

语言测试/邹申主编. -2版. -上海:上海外语教育出版社,2012
(高等院校英语语言文学专业研究生系列教材. 修订版)

ISBN 978-7-5446-2697-2

I. ①语… II. ①邹… III. ①英语-测试-研究生-教材 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 042041 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 包 洁

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

开 本: 787×1000 1/16 印张 24 字数 513千字

版 次: 2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷

印 数: 2 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-2697-2 / H · 1287

定 价: 40.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



编委会

主任：戴炜栋

委员：（以姓氏笔画为序）

文秋芳	北京外国语大学	陈建平	广东外语外贸大学
王守仁	南京大学	陈法春	天津外国语学院
冯庆华	上海外国语大学	罗选民	清华大学
申丹	北京大学	胡文仲	北京外国语大学
石坚	四川大学	赵忠德	大连外国语学院
刘世生	清华大学	殷企平	杭州师范大学
刘海平	南京大学	秦秀白	华南理工大学
庄智象	上海外国语大学	梅德明	上海外国语大学
朱永生	复旦大学	黄国文	中山大学
何兆熊	上海外国语大学	黄源深	上海对外贸易学院
张绍杰	东北师范大学	程晓堂	北京师范大学
李建平	四川外国语学院	程爱民	南京大学
李绍山	解放军外国语学院	蒋洪新	湖南师范大学
杨信彰	厦门大学	戴炜栋	上海外国语大学
邹申	上海外国语大学		

总 序

随着我国经济的飞速发展，社会对以研究生为主体的高层次人才的需求日益增长，我国英语语言文学专业的研究生教育规模也在不断扩大。要使研究生教育持续健康地发展，培养学生创新思维能力和独立研究与应用能力，必须全面系统地加强基础理论与基本方法的训练。而要实现这一目标，就必须有一套符合我国国情的、系统正规的英语语言文学专业研究生主干教材。

基于这一认识，上海外语教育出版社于 21 世纪之初邀请全国英语语言文学专业各研究领域的知名专家学者，编写了“高等院校英语语言文学专业研究生系列教材”，迄今已陆续出版了二十余种。这套系列教材集各高校之所长，优势互补，形成合力，在教材建设方面，把我国英语语言文学专业的研究生培养工作推上了一个新的台阶，规范了我国英语语言文学专业的研究生课程，为高校培养基础扎实、知识面广、富有开拓精神、符合社会需要的高质量研究生提供了条件。

该系列教材的编写结合了我国英语语言文学专业研究生教学的实际情况与需要，强调科学性、系统性、先进性和实用性，力求体现理论与应用相结合，介绍与研究相结合，史与论相结合，原创与引进相结合，全面融会贯通。每一种教材都能够反映出该研究领域的新理论、新方法和新成果。系列教材推出后不仅被作为我国英语语言文学专业研究生的主干教材，也被作为中国语言文学专业的教师与学生的参考用书。

在多年的使用过程中，全国各高校的英语语言文学专业的专家学者和教师对该系列教材提出了许多建设性的建议。近几年，英语语言文学研究也有了新的发展。为了吸纳这些建设性建议及最新的学科研究成果，进一步完善教材，我们对该系列教材进行了修订。此次修订的主要方面有：内容上查漏补缺，进一步提升教材质量；理论上与时俱进，反映最新的学科研究成果；体例上规范统一，提高学术的严谨性；资料上充实丰富，增加教学资源；版式上全新设计，增强教材的易教性。此外，我们还对该系列教材的选题进行了拓展和延伸，在邀请国内专家学者编写原创教材的同时，精选国外原版教材引进出版。修订后的“高等院校英语语言文学专业研究生系列教材”在选题上中西合璧，覆盖了英语语言文学专业各学科的主要课程，学科方向将更齐全，更能满足我国英语语言文学专业研究生教育在学科建设方面的需求。

教材建设是学科建设的一项重要基本建设，对学科发展有着深远的影响。我们相信，在新世纪推出的这套系列教材，必将大大推动我国英语语言文学专业研究生教育事业的发展，促进我国英语语言文学研究水平的提高。

戴炜栋

2009年5月

前 言

《语言测试》教程是上海外语教育出版社组织编写的研究生系列教材之一。本教程旨在介绍当代各种语言测试理论及流派、基本概念、相关的统计基本原理；阐述语言测试实际操作过程中所应依循的原则、方法等，使读者在宏观与微观层面上对语言测试理论、性质、作用、方法等有全面的了解。

本教材在理论解释部分采用深入浅出的方法，同时侧重理论的应用，通过范例的提供加深使用者对测试理论概念、原则的理解和掌握。本书以学生为中心，鼓励学生在学习中积极思考并参与课堂教学实践。

本教材分三大部分，共十四章。第一部分为总论篇，包括第一、二、三共三个章节。该部分主要讲述语言教学与语言测试的关系以及语言测试的功能、分类及设计原理。第二部分为计量篇，包括第四、五、六、七、八共五个章节。该部分主要介绍语言测试中的两大基本概念（效度与信度）、测量的基本概念以及项目分析和分数报道。第三部分为方法篇，包括第九、十、十一、十二、十三和十四共六个章节。该部分主要讲解测量各种语言能力的原理、方法等。

书后有附录，包括章节练习题答案、术语表、参考书目、索引和z分数表。

本教材每章包括以下内容：

- 本章提要；
- 本章教学目标；
- 章节正文；
- 本章小结；
- 建议阅读文献；
- 思考题；
- 练习题(提供答案)。

本教材第一版编写人员分工如下：邹申负责第一、二、三和十一章的编写工作；席仲恩为第四至八章；党争胜为第九章；刘芹为第十章；徐永为第十二章；海芳为第十三章；刘宝权为第十四章。全书由邹申统稿。第二版主要修订者为陈建林。第二版对原书第一章、第七章、第八章、第十章和第十二章的部分内容做了调整和增订，以便更全面地反映语言测评领域的最新发展趋势。

本教程为研究生教材,也可供高校或中学英语师资培训使用。

本教程编写人员均多年从事语言测试研究和实践,具有深厚的理论功底和丰富的实践经验,但大多数人都是初次参与语言测试教材编写工作。要把深奥的理论、抽象的概念转换成通俗易懂的语言并赋予其可操作性绝非易事。因此,尽管编写人员尽了最大努力,书中难免存在疏漏或不足之处,望使用者不吝指正。

编者

2011年10月于

上海外国语大学英语学院

目 录

第 1 章	语言教学与语言测试	1
第 2 章	语言测试的功能与分类	18
第 3 章	语言测试的开发与设计	32
第 4 章	测量的基本问题	60
第 5 章	项目分析	76
第 6 章	信度	100
第 7 章	效度	137
第 8 章	分数的报道与解释	168
第 9 章	听力测试	195
第 10 章	口语测试	227
第 11 章	阅读测试	252
第 12 章	写作测试	269
第 13 章	翻译测试	291
第 14 章	跨文化能力测试	314
参考答案	.....	335
术语表 (Glossary)	.....	343
参考书目	.....	351
索引	.....	365
z 分数表	.....	374

第

1

章

语言教学与语言测试

本章提要：

- 语言教学
- 语言测试

本章教学目标

学完本章后,应该大致了解人们对语言的认识过程、语言教学史上有影响的教学法流派和一些语言学习理论,知晓各种语言测试流派、当前著名考试特点以及语言测试研究现状等。

语言教学与语言测试之间存在一种相互依赖的关系;教学(或课程设置)的有效性可以通过测试加以检验,而我们从测试中得到的信息反馈也有助于改进和提高教学质量或完善课程设置。本章着重讨论语言教学与语言测试的关系。

1.1

语言教学

纵观语言教学法研究历史,语言教学主要涉及三个方面:学什么、怎么教和怎么学(Larsen-Freeman, 1987)。“学什么”有关语言本身的研究,也就是人们对语言的认识;“怎么教”涉及语言教学法研究;而“怎么学”是研究学习者的语言学习(习得)过程。本小节将简要阐述上述三个方面。

1.1.1 语言认识发展概述

1.1.1.1 结构主义语言学流派(structural linguistics)

结构主义语言学起源于19世纪末和20世纪初。早期代表人物是瑞士语言学家 Ferdinand de Saussure。Saussure 用 parole 表示语言使用实例, 用 langue 表示语言结构。Saussure 认为, 通过收集语言使用实例, 人们可以发现该语言结构。为此, 以 Saussure 为代表的语言学家发明了一系列方法, 用来分析语言使用实例, 以探索语言的结构。他们的做法之一是把语言分解成词、词素、音素等单位; 把词按名词、动词、形容词等归类。1933年美国语言学家 Leonard Bloomfield 在他的 *Language* 一书中把这些分析语言的方法上升到理论高度。从此, 结构主义语言学就成为这一流派的名称。在当时的情况下, 结构主义语言学的产生是人们在认识语言本质方面的一大飞跃。它和行为主义心理学 (behaviourism) 一起, 在一段时期内成为语言教学和测试的理论基础。

1.1.1.2 转换语言学流派(transformational linguistics)

20世纪50年代末兴起的转换语言学流派代表了与结构主义语言学截然不同的语言观。1957年其代表人物 Noam Chomsky 在一本名为 *Syntactic Structures* 的书中提出了转换生成语法规论 (transformational generative grammar), 导致了语言学领域里的一场革命。Chomsky 的一个重要观点是: 如果我们只局限于研究可观察到的语言使用实例, 我们就无法深入了解语言的最重要方面, 即语言的深层结构 (deep structure)。在这方面 Chomsky 有两个著名的例句。 *John is easy to please. John is eager to please.* 从句子结构上看, 这两个例句完全相似, 但实际上句子意义各异, 即两个句子的深层结构不同。Chomsky 的这个观点以及其他许多观点, 如语言习得观点等, 对语言教学产生了深远的影响。

1.1.1.3 交际能力学说发展简述

交际能力一说最早是由美国社会语言学家 Dell Hymes 提出。1970年 Hymes 在他著名的《论交际能力》一文中指出, 语言学家尤其是转换语言学派, 只关注语法规则允许范围内可能出现的结构, 即 the possible。而语言是人际交流工具, 因此研究语言还要考虑其他因素, 如语言的可行性 (the feasible) 或语言的恰当性 (the appropriate)。

之后, Canale 和 Swain (1980) 提出交际能力至少包括四个方面的知识和技能: 语法能力 (grammatical competence), 社会语言能力 (sociolinguistic competence), 语篇能力 (discourse competence), 以及策略能力 (strategic competence)。

在综合各家学说的基础上, Bachman (1990) 提出“交际语言能力模式”

(Communicative Language Ability Model), 进一步扩展了交际能力概念的内涵, 对当今语言研究有极高的参考价值。

1.1.2 语言教学法的历史综述

在近代外语教学史上曾出现过几大有影响的教学法流派: 语法翻译法 (the grammar-translation approach), 听说法 (the audio-lingual approach), 情景/视听说法 (the situational and audio-visual approach), 和意念/功能/交际法 (the notional/functional/communicative approach)。

1.1.2.1 语法翻译法

语法翻译法起始于 19 世纪中期, 在之后约 100 年时间内占据主要地位。其主要特点有 (Johnson, 2001: 165-166):

- (1) 着重训练逻辑思维能力, 而不是语言能力。
- (2) 把语言视作一门学问来学, 而不是作为交际的工具。
- (3) 侧重句子层次上的操练。
- (4) 用演绎法讲授语法知识; 教学程序通常是先讲解语法知识, 随后做语法练习; 课堂讲授通常用母语。
- (5) 以读写为主, 不注重听说。
- (6) 没有完善的学习理论作为基础。

1.1.2.2 听说法

听说教学法起源于二次大战期间的美军外语训练项目 (the Army Specialized Training Programme)。其特征有 (Rivers, 1964):

- (1) 口语领先, 同时学习者应先掌握接受性技能, 然后再强化产出性技能; 因此语言技能的训练顺序为: listening — speaking — reading — writing。
- (2) 外语学习模式为: 刺激—反应—巩固 (Stimulus-Response-Reinforcement Model)。
- (3) 语言是一整套习惯, 而习惯的形成是通过反复操练。
- (4) 语言可以拆解成细小的单位, 然后逐个讲授、操练, 直至完全掌握为止。听说法信奉“熟能生巧”。
- (5) 强调语言的准确性。
- (6) 用归纳法讲授语言知识。

1.1.2.3 情景/视听说法

情景/视听说法盛行于 20 世纪 60 年代。它的倡导人是英国语言学家 John Rupert Firth。Firth 的一个重要思想是, 语言使用环境决定话语的意

义。对语境(context of situation)重要性的认识导致语言教学产生两大有深远意义的变化。第一是教学大纲的变化:由原来的以语法结构为框架的教学大纲(structural syllabus),转换为以情景为基础的教学大纲(situational syllabus),强调语言结构与使用语言的情景相结合。第二是视听教学手段的广泛采用,以增加情景教学的生动性。

情景/视听说法有以下特征(李观仪, 1995: 10):

- (1) 从口语开始学英语,然后再见之于书面材料。
- (2) 课堂上使用英语授课。
- (3) 新的语言点通过情景介绍出来并进行操练。
- (4) 词汇选自最基础的常用词汇。
- (5) 用归纳法教语法。
- (6) 在有充分语法和词汇知识的基础上训练读写技能。

1.1.2.4 意念/功能/交际法

Hymes 在 1970 年的一篇论文(On Communicative Competence)中首先提出了交际能力一说,其中一点为语言恰当性(the appropriate)。之后,通过 M. A. K. Halliday, H. Widdowson, C. N. Candlin, C. Brumfit, K. Johnson, L. Newmark, K. Morrow 等学者对交际教学理论的不断充实,在 20 世纪 70 年代逐渐形成了今天的意念/功能/交际法教学理论(Brumfit and Johnson, 2000)。

交际教学理论对语言教学产生了巨大的影响。根据 Johnson (2001: 182-187)的观点,影响主要体现在两个方面:教学大纲和教学法。

在教学大纲改革方面,不得不提一个促成改革的组织:the Council of Europe。20 世纪 70 年代初,这个组织邀请欧洲的语言教学专家来共同探讨建立欧洲外语教学体系的可能性。专家们考虑了 Hymes 等人的观点,并决定制定一个交际能力教学大纲。1973 年专家成员之一的 Wilkins 发表文章,提出意念/功能大纲的概念,并指出意念(notions)和功能(functions)应成为交际教学大纲的基础。教学大纲是实现教学理论的重要手段,意念/功能大纲的出现推动了语言教学从语法教学向交际能力培养的转变。随着根据意念/功能大纲理念编写的教材的不断涌现,交际能力培养逐步成为语言教学的核心。

在教学法改革方面,意念/功能大纲的出现促使人们反思传统课堂教学方法,提出与教学新理念相对应的新方法。许多学者撰书讨论语言教学方法(见《外语教学法丛书》,上海外语教育出版社,2002),逐步形成了现在的“交际教学法体系”。

1.1.3 对语言学习者的研究

在很长一段时间里,语言教学研究的中心是学什么和怎么教。而对于

语言学习的主体—学习者—却未被纳入研究的视野。但随着语言教学的推广和深入,我们常常会遇到一些令人费解的现象:在教材、教师、教法、学习环境等相差不大的情况下,总有人学得好,有人学得不尽如人意。要找到答案,对学习主体的研究是根本途径。

1.1.3.1 语言输入与输出模式探究

Krashen 的输入理论(Input theory)

Krashen 的输入理论包括五个假设: the acquisition-learning hypothesis, the natural order hypothesis, the monitor hypothesis, the input hypothesis 和 the affective filter hypothesis。其中输入假设(the input hypothesis)的关键是“comprehensible input”。Krashen et al (1983: 32)曾指出,语言习得(不是语言学得)是通过理解稍高于目前能力水平的语言输入而完成。Krashen 用了一个公式来表示可理解的输入: $i+1$ 。i 指的是语言学习者现有的水平,稍高于现有的水平即为 $i+1$ 。

Swain 的输出假说(Output hypothesis)

Swain 在 1985 年提出了一个输出假说。她认为“可理解的输入”在语言习得中是重要的,但理解不能等同于习得,并不全面解释语言习得过程。她提出的假说认为,理解语言和使用语言需要不同的技能,而使用语言只有通过让学习者提供输出(如说或写)来完成。

互动假说(Interaction hypothesis)

这种假说认为,在语言习得过程中输入和输出同时进行。比如,一个人与别人交流时,他既要输入语言,又要输出语言。Allwright 和 Long (见 Johnson, 2001: 95)指出,语言习得在互动的过程中完成:学习者通过与他人交流获得语言能力。

1.1.3.2 其他语言习得模式

对语言习得的研究除了围绕语言输入与输出之外,从认知心理学的角度探索习得过程也是近年来学习理论的发展趋势之一。Anderson (1983), McLaughlin (1983, 1987, 1990), Skehan (1998), Johnson (1996) 等人提出“认知理论模式”。这些模式的共同之处,在于试图揭示学习者的习得规律。这类模式提出陈述性知识(declarative knowledge)和过程性知识(procedural knowledge)的区分之说,以及习得中的自动化过程(automatization)和重构过程(restructuring)概念。

Johnson (2001: 110)认为,语言学得是学习者把陈述性知识转换为过程性知识的自动化过程,而语言习得是学习者把过程性知识变为陈述性知识的重构过程。这样,语言学得和习得通过知识转换和过程交替有机地联系起来,解决了过去在理论上相互不衔接的问题。

1.1.3.3 学习策略研究

如同前面所提及的,在外部条件类似的情况下,学习者之间仍存在个体差异。现有文献显示,众多原因可导致差异的产生,其中之一是学习策略上的差异。因此对学习策略的研究也是探索语言习得规律的重要途径之一。

在过去的二十多年间,人们对该领域的兴趣愈来愈浓厚,有关学习策略的研究论文和著作也随之不断问世。有的研究成功学习者的特点。比如,Naiman等人根据 Rubin 的论说,提出成功学习者的七项假说(1978)。有的侧重于学习策略的研究:Oxford (1990)把策略归为六大类,其中三类为直接策略(direct strategies),其余的三类为间接策略(indirect strategies)。由 O'Malley 和 Chamot (1990)合著的书是同期另一本有影响的论著。他俩的论说与 Oxford 有所不同,但有一点是相同的:即对元认知策略(metacognitive strategies)的认可。1998年 Cohen 在其书中对学习策略研究史做了概述,并讨论了一些涉及策略研究的问题,如策略的定义和划分、调查方法、策略训练方法及成效等。

1.2

语言测试

1.2.1 语言测试流派

1.2.1.1 写作—翻译测试法(the essay-translation approach)

这种方法主要有以下特征(Heaton, 1991: 15): (1)对测试的技能或专长没有特殊要求,主要是依靠教师的主观判断力;(2)试卷通常包括翻译、写作和语法分析等项目;(3)试卷内容带有较浓厚的文学或文化色彩;(4)试题一般采用书面回答形式,试卷需人工评阅。由于写作—翻译法不强调测试的科学性或理论基础,故有时被一些学者称为语言测试的前科学阶段。

1.2.1.2 结构主义/心理测量法(the structuralist-psychometric approach)

这种测试法以结构主义语言学为其理论基础,强调不同的语言成分可以分别测试,比如语音、语法和词汇都可以脱离上下文单独测试。此外,听说读写等项语言技能也可以分开测试,因为这个测试法的重要特征是一道题可以单独测试一个语言成分或技能。这种方法的另一大特点是采纳了心理测量学的一些量化方法,强调语言测量的可靠性和客观性。结构主义/心理测量法在语言测试中的典型表现形式是多项选择题,一种既能达到一题测试一个语言成分的要求,同时又适合于进行考后统计分析的题型。

1.2.1.3 综合测试法(the integrative approach)

综合测试法有如下特点(Heaton, 1991: 16): (1)语言测试要在一定语

境(context)中进行;(2)不在考试中刻意追求区分各单项语言成分、技能或能力,而是强调两项或两项以上的综合评估。较能体现综合测试法的考试题型有完形填空、听写、翻译、写作等。以完形填空为例,这类形式可以同时测试学生的语法和词汇知识以及阅读理解能力。此外,语法和词汇知识以及阅读理解能力的测试在一个特定的上下文(即所给的完形填空材料)环境中进行。这里需要指出的一点是,上下文环境在综合法中并不是真正意义上的语用环境,只是辅助测试语言知识。

1.2.1.4 交际测试法(the communicative approach)

有学者(Heaton, 1991: 19)认为交际测试法与综合测试法在某种程度上有相似之处,即两者都强调语言的意义而不是语言的形式和结构;但同时两者之间又存在根本区别:交际测试法更注重语言在交际过程中的使用。这里所牵涉的两个基本概念是:usage 和 use。根据 Carroll (1983: 7)观点,usage 主要指语言形式和结构,而 use 则有关语言的交际功能以及使用。语言运用是语言学习的最终目标,语言形式的掌握是实现这一目标的方法。因此,衡量一个人语言熟练程度的最终标准是看此人能否在语言使用环境中有效地进行交际。交际法包括 usage 成分,但更多的是评价学生在特定语言使用环境中的交际能力(use)。

随着交际教学法在语言教学领域里日渐盛行,从20世纪80年代起语言测试界也逐步受到其影响,并出现了一系列旨在测试交际能力的探索性考试(Bachman, 1991: 677)。纵观这类考试,大概有以下几个特点(Bachman, 1991: 678; Heaton, 1991: 20-21; Carroll, 1983: 8; Weir, 1990: 10-14):(1)考试内设计“信息沟”(information gap),要求学生通过各种已馈入的信息来获得未知信息。(2)考试任务或项目之间存在关联性(task dependency),即后一个项目基于前一项目的完成之上;比如,学生先听一个电话交谈,然后根据交谈的内容写一封信。(3)考试强调针对性,根据学生的具体需求设计考试内容。比如在专门用途英语(English for Specific Purposes)考试中,要根据学生的具体语言需求,确定测试内容、所需语言交际模式及其相关语言技能。(4)侧重更广泛地测试语言能力,包括语言知识、语言功能、语言使用的合适性等等。(5)考试材料和项目贴近现实语言使用环境;要求提供语境和具有真实性。(6)考试采用描述性评估方式(qualitative modes of assessment),作为量化评估方式(quantitative modes of assessment)的补充。

1.2.2 语言测试现状概述

1.2.2.1 近三十年的发展动态

自20世纪80年代以来,语言测试进入了一个活跃发展时期。语言测试逐渐得到人们的重视和关注,有关研究成果不断涌现,其中的新思路、新

方法对进一步推动语言测试研究起到了积极作用。本小节将简要地介绍近三十年来的一些发展动态。

考试方式的作用(test method effect):近年来的一个研究焦点是考试方式方法对考试成绩的影响,一些学者在这方面开展了一系列的研究(Bachman and Palmer, 1981: 67-86; 1982: 449-465; 1988: 260-275; Clifford, 1981: 62-70; Shohamy, 1983: 527-540; 1984: 147-170; Kobayashi, 2002; Lumley, 2005; In'nami, 2009; Currie, 2010)。他们的研究成果表明考试方式方法对成绩和被试能力都会产生影响。在开展第一手研究的同时,这方面的理论研究也有了突破:Bachman (1990: 111-159)在他的著作中提出了一个考试方式影响面的理论框架。理论框架包括五类因素:考试环境(the testing environment),考试指导语(test rubric),语言馈入性质(the nature of the input),预期回答性质(the nature of the expected response)以及馈入与回答的关系(the relationship between input and response)。

考试分析(test analysis):过去三十年里在考试统计分析方面也有长足的发展,包括各种定性和定量的考试分析手段。定量分析手段有项目反应论(item response theory)、概化理论(generalizability theory)、标准参照测量法(criterion-referenced measurement) (Bachman, 1991: 676)、结构方程模型(Structural Equation Modeling)(e. g. Bachman and Palmer, 1981; Kunnan, 1998; Xi, 2005)以及多层面 Rasch 模型(Many Facets Rasch Model) (McNamara, 1996; Linacre, 2010)。定性分析手段方面的典型例子是个人自述法(introspection),一种通过考生自我描述来了解应试策略和答题过程的方法。这种方法可以帮助人们从另一侧面了解到定量分析手段尚无法提供的信息,故已引起许多语言测试专家的兴趣,并且已在研究中经常运用。现有研究表明应试者会采用不同的策略来完成答题,且策略的使用直接关系到成绩好与差(Alderson, 1988; Anderson et al, 1991: 41-66; Cohen, 1984: 70-81; Nevo, 1989: 199-215; Song, 2006; Cohen, 2007)。已有学者合作出版专著,介绍在语言教学与测试研究中的一些定性分析方法,比如当面提问、问卷调查有声思维法(Verbal protocol analysis)等,并且附有实例(Weir and Roberts, 1994: 140-163; Seliger and Shohamy, 1997: 153-200; Brown, 2001; Lumley, 2005)。

考生特征研究:考生特征也在过去三十年内成为语言测试工作者所关注的一个热点,是众多研究的对象。比如有些研究表明,性别、性格文化、语言和种族背景不同会导致考试成绩上的差异(Alderman and Holland, 1981; Chen and Henning, 1985; Politzer and McGroarty, 1985; Swinton and Powers, 1980; Takala, 2000; Ockey, 2009)。因此,考生特征已成为考试设计过程中的一个考虑因素。Bachman 和 Palmer (1996: 111)把与考试设计有关的考生特征归纳为以下四类: